

# EXTENSION DE LA COUVERTURE

## Trois années supplémentaires de couverture intégrale

En plus de notre garantie normale, vous pouvez à présent vous abonner à un programme d'Extension de la Couverture et obtenir trois années supplémentaires de couverture intégrale de l'ensemble complet, depuis le poste de pilotage, les moteurs, les transmissions jusqu'aux hélices. Ainsi vous serez protégés de tous futurs frais de réparation éventuels.

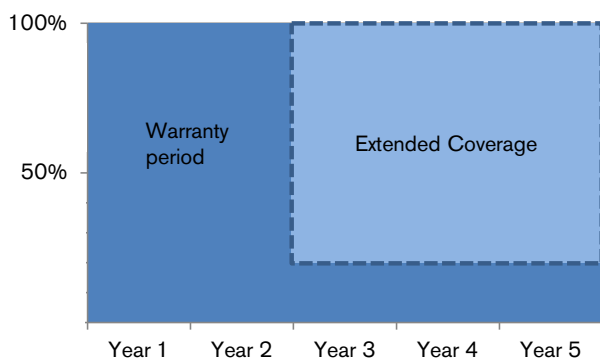
Ajouter le réseau de concessionnaires mondial de Volvo Penta, disponible dans plus de 130 pays, et vous avez tout ce dont vous avez besoin pour la parfaite croisière en bateau.

## Couverture intégrale

Le programme d'extension de la couverture vous donne la même couverture intégrale que les deux premières années de garantie. Il couvre la réparation et le remplacement des pièces défectueuses. Ceci comprend tous les produits de la marque Volvo Penta, et exclu les consommables comme les filtres, flexibles et courroies.

Le programme d'extension de la couverture est acheté lorsque l'ensemble de propulsion est commandé ou au cours des trois mois à compter de la date d'enregistrement de la garantie.

Components covered



## LE PROGRAMME D'EXTENSION DE LA COUVERTURE

concerne tous les ensembles à propulsion diesel et essence utilisés dans les applications de plaisance.

**VOLVO  
PENTA**

# PRÉSENTATION GÉNÉRALE

- Couverture valide de l'année trois à cinq
- Disponible dans le monde entier pour tous les produits de plaisance marine de la marque Volvo Penta, essence et diesel.
- Doit être acheté lorsque l'ensemble de propulsion est commandé, ou au plus tard dans les trois mois à compter de l'enregistrement de la garantie.

## CONDITIONS REQUISES

- S'applique uniquement aux produits utilisés pour la plaisance
- Entretien et maintenance réguliers conformément au programme d'entretien applicable
- Inspection avant livraison
- Enregistrement valide de la garantie dans un Product Center

Veuillez consulter le tableau ci-dessous pour connaître la durée d'Extension de la couverture pour chaque moteur.

Moteur (y compris la transmission)	Durée de la couverture* (Garantie + Extension de la couverture)	
	Mois	Heures
Moteurs essence (V6 + V8)	60	480
Moteur diesel (D1-D6)	60	1000
Moteurs diesel (D8-D13)	60	2000

\*Limitation du nombre d'heures conformément aux conditions de l'Extension de la couverture. Au premier terme échu.

## EXTENSION DE LA COUVERTURE POUR LA PLAISANCE MARINE - CONDITIONS ET MODALITÉS

Cette Extension de la couverture commence après les deux premières années de la garantie limitée de Volvo Penta et étend les avantages de la couverture décrites dans la présente ; elle s'applique uniquement (a) aux ensembles qui remplissent les conditions requises et sont enregistrés pour la garantie limitée de Volvo Penta (« garantie limitée ») ; (b) aux ensembles des moteurs qui sont entretenus tels que l'exige le guide de l'opérateur; et (c) aux défauts sous garantis décrits dans la garantie limitée survenant en premier et transmis à Volvo Penta ou un de ses concessionnaires d'entretien certifiés pendant la période de cinq ans à compter de l'enregistrement de la garantie ou 480 heures pour les moteurs diesel, 1 000 heures pour les moteurs D1 à D6 et 2 000 heures pour les moteurs D8 à D13, au premier terme échu. L'Extension de la couverture est transférable aux prochains propriétaires pendant la durée de la couverture. L'Enregistrement de la garantie dans le Product Center ou toute autre preuve datée pertinente est requis pour l'enregistrement et obtenir la couverture. L'Extension de la couverture peut être achetée jusqu'à quatre-vingt-dix (90) jours suivants l'enregistrement de la garantie. Une preuve écrite de la maintenance effectuée conformément au programme prescrit est requise pour bénéficier des avantages de l'Extension de la couverture.

Toute pièce du moteur Volvo Penta ou ensemble d'alimentation qui est selon le jugement raisonnable de Volvo Penta couvert par les avantages de cette Extension de la couverture seront réparés ou remplacés au choix de Volvo Penta. Si un problème se produit, le propriétaire doit apporter le produit à un concessionnaire d'Entretien de Volvo Penta rapidement. Toutes les réparations (sauf celles indiquées dans la section Ce qui n'est pas couvert par l'Extension de la couverture) seront réalisées par un Concessionnaire d'Entretien Volvo Penta certifié sans frais pendant la période de l'Extension de la couverture. Les réparations seront effectuées dans une période de temps raisonnable pendant les horaires d'activités normales du concessionnaire. Le remplacement des pièces sera effectuer en utilisant des pièces neuves ou réusinées d'origine Volvo Penta, à la seule discrétion de Volvo Penta. La responsabilité de Volvo Penta concernant les réclamations de l'Extension de la couverture est limitée à la réalisation des réparations ou des remplacements. Toutes les pièces seront expédiées par méthodes terrestres standards. Les assemblages ou pièces fournies dans le cadre de cette Extension de la couverture porte l'identité de l'ensemble ou de la pièce étant remplacée et sont couverts uniquement par l'Extension de la couverture restante.

LES REMÈDES PAR RÉPARATION ET REMPLACEMENT DÉCRITS DANS CETTE DÉCLARATION D'EXTENSION DE LA COUVERTURE SONT LA SEULE ET UNIQUE RÉPARATION DU PROPRIÉTAIRE. EN AUCUN CAS VOLVO PENTA NE POURRA ÊTRE TENU RESPONSABLE DE TOUS DOMMAGES INDIRECTS, SPÉCIAUX OU CONSÉCUTIFS Y COMPRIS DES PERTES DE PROFITS. CERTAINS ÉTATS NE PERMETTENT PAS L'EXCLUSION OU LA LIMITATION DES DOMMAGES INDIRECTS OU CONSÉCUTIFS, SI BIEN QUE LA LIMITATION CI-DESSUS OU L'EXCLUSION PEUT NE PAS S'APPLIQUER À VOTRE CAS.

## Ce qui n'est pas couvert par l'Extension de la couverture

- Tout produit Volvo Penta qui a été soumis à une mauvaise utilisation, des abus, négligence, accident ou qui a été mal installé, utilisé ou entretenu (y compris le manque de maintenance).
- Dommage que est le résultat de la rouille, corrosion, de la pénétration d'eau par le système d'admission ou d'échappement.
- Dommage provenant d'un stockage prolongé ou incorrect. Ceci comprend, mais pas seulement : systèmes gommés d'alimentation ou refroidissement, courroies, flexibles, impulseurs, soufflets et joints d'étanchéité secs et cassants, écailles et effritement de peinture, composants grippés, corrosion, et dommages dus au gel.
- Les produits Volvo Penta vendus ou transférés dans le cadre d'une transaction « EN L'ÉTAT » sans garantie.
- Dommage qui est le résultat d'un échouage.
- Dommage qui est le résultat du pompage de sable, débris ou autre corps étrangers dans la pompe à eau et ses composants.
- Tout produit Volvo Penta qui est endommagé suite à de la corrosion électrolytique ou galvanique qui résulte d'un manque de maintenance, et/ou de l'utilisation de mauvaises anodes sacrificielles ou du coût de remplacement des anodes sacrificielles lors du passage du fonctionnement en douce à l'eau salée.
- Tout produit Volvo Penta qui a été utilisé pour des courses ou en préparation de courses ; a été altéré ou modifié afin de perturber son fonctionnement, ses performances, ou sa durabilité ; ou qui a été altéré ou modifié pour changer son utilisation prévue.
- Coûts pour modifier les systèmes de carburant ou les rapports pour répondre aux exigences de l'altitude locale.
- Réparations rendues nécessaires par l'usure normale, ou par l'utilisation de pièces, accessoires, lubrifiants ou carburants, qui selon le jugement raisonnable de Volvo Penta, sont soit incompatibles avec le produit Volvo Penta soit nuisibles à son fonctionnement, ses performances ou sa durabilité.
- Le dommage provenant de la détonation ou du préallumage du moteur qui ne peut pas être directement lié à un défaut des produits Volvo Penta, des matériaux ou de la fabrication.
- Toute défaillance des composants endommagés par l'utilisation d'hélices modifiées ou concaves.
- Transport du produit vers ou depuis le concessionnaire ; frais de remorquage, mise en cale sèche, lancement, stockage, utilisation de carburant ou de lubrifiant, frais de prime de fret (par air ou de nuit) ; coûts de location de tout genre ; et temps supplémentaire nécessaire pour déposer les parois du bateau, les trappes ou les ponts pour avoir un accès d'entretien ou tout autre dépense fortuite ou consécutive, y compris la perte de l'utilisation du moteur, de la transmission ou du bateau, perte de revenu ou contretemps.
- Réparations des transmissions marines qui ne sont pas de la marque Volvo Penta, vis sans fin, et accessoires du moteur.
- Tâche d'inspection préalable à la livraison et toute dépense liée aux pièces, éléments de maintenance normale et/ou réglages de routine.
- Toute pièce sous la garantie de l'extension de la couverture dont le remplacement est prévu dans le cadre de la maintenance requise dans les instructions écrites est garantie pendant la période de temps précédant la date du premier remplacement programmé pour cette pièce. Si la pièce se met en défaut avant le premier remplacement programmé, la pièce sera réparée ou remplacée dans le cadre de la garantie, et la pièce de remplacement sera garantie pour la période restante avant le premier remplacement programmé de la pièce.
- Premières révisions d'entretien.
- Des réparations inefficaces ou répétées causées par un mauvais diagnostic ou des procédures de réparation incorrectes.

## Responsabilité du propriétaire

En tant que propriétaire du moteur Volvo Penta, vous êtes responsable de la réalisation de la maintenance requise indiquée dans le guide de l'opérateur. Volvo Penta recommande que toutes les tâches d'entretien et de maintenance soient réalisées par un concessionnaire d'entretien certifié par Volvo Penta. Vous devez conserver tous les reçus concernant la maintenance de votre moteur. Ces informations peuvent être exigées pour déterminer la couverture de la garantie pour certaines réparations. Volvo Penta peut refuser la couverture si votre moteur Volvo Penta ou une pièce s'est mis en défaut dû à un abus, une négligence ou une mauvaise maintenance ou des modifications non approuvées. Vous êtes responsable de présenter votre produit Volvo Penta à un concessionnaire Volvo Penta certifié dès qu'un problème survient et d'utiliser tous les moyens raisonnables pour protéger le produit de tout dommage supplémentaire. Les réparations dans le cadre de la garantie seront réalisées dans un laps de temps raisonnable. Si vous aviez des questions concernant vos droits et responsabilités dans le cadre de la garantie, vous devez contacter votre concessionnaire Volvo Penta local.

Volvo Penta se réserve le droit de changer ou d'améliorer la conception de tout produit Volvo Penta sans assumer toute obligation consistant à modifier tout produit Volvo Penta fabriqués antérieurement.

Nous nous sommes efforcés de fournir des illustrations et des renseignements exacts au moment même de cette publication. Cependant, Volvo Penta se réserve le droit d'apporter des modifications à tout moment, sans préavis. Pour plus d'information, ou pour s'abonner à l'Extension de la couverture, veuillez contacter votre concessionnaire Volvo Penta.

- ENG** All language editions are available on the internet at <http://www.volvopenta.com/extendedcoverage>
- FRE** Toutes les éditions de langue sont disponibles sur Internet, <http://www.volvopenta.com/extendedcoverage>
- ITA** Tutte le versioni linguistiche sono disponibili su internet, nel sito <http://www.volvopenta.com/extendedcoverage>
- GER** Alle Sprachfassungen sind im Internet verfügbar unter: <http://www.volvopenta.com/extendedcoverage>
- SPA** Todas la publicaciones en todos los idiomas se encuentran en Internet, en <http://www.volvopenta.com/extendedcoverage>
- SWE** Samtliga språkutgåvor finns på internet, <http://www.volvopenta.com/extendedcoverage>
- CHI** 所有外语版本均在互联网的 <http://www.volvopenta.com/extendedcoverage> 上提供。
- BZS** Todas as edições em língua estrangeira estão disponíveis na internet em <http://www.volvopenta.com/extendedcoverage>
- RUS** Все издания на иностранных языках доступны в Интернет по адресу: <http://www.volvopenta.com/extendedcoverage>
- JPN** 様々な言語でインターネットの次のウェブサイトで購入できます：  
<http://www.volvopenta.com/extendedcoverage>

**VOLVO  
PENTA**

**AB Volvo Penta**  
SE-405 08 Göteborg, Sweden  
[www.volvopenta.com](http://www.volvopenta.com)